



quick guide to the BIRDS OF PALENQUE NATIONAL PARK

guía rápida de las AVES DEL PARQUE NACIONAL DE PALENQUE



quick guide to the BIRDS of PALENQUE National Park
guía rápida de las AVES del Parque Nacional de PALENQUE



Illustrations and design / Ilustraciones y diseño | Raziel Levi Méndez y Elías García López

The National Park of Palenque, in the state of Chiapas, has an area of 4,739 acres of evergreen tropical rainforest, rivers and grassland surrounding the World Heritage Archeological Mayan city of Palenque. This tropical protected area is the home of 440 species of tropical and migratory birds, including toucans, trogons, parrots, hummingbirds, tinamous, tanagers and much more.

This quick guide presents the illustrations of xx species of birds common to the National Park of Palenque, including xx species of quasi-endemic birds. Most illustrations show adult males while some depict male and female of the species. Many migratory species appear in winter plumage while quasiendemic species are encircled. The measurement from tip of the bill to end of the tail are given in inches and centimeters. This guide is the result of the partnership of Defenders of Wildlife and Teyeliz A.C. with the National Commission of Natural Protected Areas, to promote birdwatching in the region to enhance the knowledge of the abundant Mexican bird species diversity.

For information of bird watching tours please contact:
N

El Parque Nacional de Palenque, Chiapas, tiene una superficie de 1,772 hectáreas de selva alta siempre verde, ríos y pastizales que rodean el sitio arqueológico y Patrimonio de la Humanidad de la ciudad maya de Palenque. Esta área tropical protegida es el hogar de más de 440 especies de aves tropicales y migratorias, incluyendo a tucanes, trogones, colibríes, pericos, tinamues y muchas más.

Esta guía rápida presenta ilustraciones de más de especies de aves comunes a la zona del El Parque Nacional de Palenque, incluyendo xx especies cuasiendémicas. La mayoría de las ilustraciones son de machos adultos, mientras que algunas muestran a los machos y hembras de la especie. Las migratorias aparecen en plumaje de invierno y las cuasiendémicas se presentan en un círculo. Las medidas de la punta del pico al final de la cola se dan en pulgadas y centímetros.

La guía es el resultado de la alianza entre Defenders of Wildlife y Teyeliz, A.C. con la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas para promover la observación de aves en aras de impulsar el conocimiento de la abundante diversidad de aves de México

Para información de tours de observación de aves contactar a:
R

El diseño, texto, e ilustraciones son propiedad de Defenders of Wildlife.

Black Hawk-Eagle
Águila Tirana
Spizaetus tyrannus
24-29 in (61-73.5 cm)

Common Black Hawk
Aguillita Negra Menor
Buteogallus anthracinus
18-21 in (45.5-53 cm)

Roadside Hawk
Aguillita Caminera
Rupornis magnirostris
13-16 in (33-40.5 cm)

Gray Hawk
Aguillita Gris
Buteo plagiatus
16-18 in (40.5-45.5 cm)

Broad-winged Hawk
Aguillita Ala Ancha
Buteo platypterus
15-17 in (38-43 cm)

Mottled Owl
Búho Café
Ciccaba virgata
13-15 in (33-38 cm)

Plain Chachalaca
Chachalaca Vetula
Oreortyx vetula
16-22 in (40.5-56 cm)

Black-headed Trogon
Trogon Cabeza Negra
Trogon melanocephalus
10.5-11 in (26.5-28 cm)

Gartered Trogon
Trogon Violáceo
Trogon caligatus
9.5-10 in (24-25.5 cm)

Blue-crowned Motmot
Momoto Corona Azul
Momotus momota
15-17 in (38-43 cm)

Collared Trogon
Trogon de Collar
Trogon collaris
10.5-11 in (26.5-28 cm)

Slaty-tailed Trogon
Trogon Cola Oscura
Trogon massena
13-14 in (33-35.5 cm)

Pale-billed Woodpecker
Carpintero Pico Plata
Campephilus guatemalensis
14-15 in (35.5-38 cm)

Lineated Woodpecker
Carpintero Lineado
Dryocopus lineatus
12.5-13.5 in (31.5-34 cm)

Smoky-brown Woodpecker
Carpintero Café
Picoides fumigatus
6-6.3 in (15-16 cm)

Golden-fronted Woodpecker
Carpintero Cheje
Melanerpes aurifrons
8.5-10 in (21.5-25.5 cm)

Chestnut-colored Woodpecker
Carpintero Castaño
Ceileus castaneus
8.5-9.5 in (21.5-24 cm)

Golden-olive Woodpecker
Carpintero Oliváceo
Colaptes rubiginosus
8.3-8.8 in (21-22.5 cm)

Rufous-tailed Jacamar
Jacamar Cola Rufa
Galbula ruficauda
8.7-9.2 in (22-23.5 cm)

Collared Aracari
Arasari de Collar
Pteroglossus torquatus
15-17 in (38-43 cm)

Keel-billed Toucan
Tucán Pico Canoa
Ramphastos sulfuratus
20-23 in (51-58.5 cm)

Common Pauraque
Tapacaminos Picuyo
Nyctidromus albigollis
11-12 in (28-30.5 cm)

Cattle Egret
Garza Ganadera
Bubulcus ibis
18-21 in (45.5-53 cm)

Great Tinamou
Tinamú Mayor
Tinamus major
15-18 in (38-45.5 cm)

Squirrel Cuckoo
Cudillo Canela
Piaya cayana
16-19.5 in (40.5-50 cm)

Slaty-breasted Tinamou
Tinamú Jamuey
Crypturellus boucardi
10-11 in (25.5-28 cm)

Green-breasted Mango
Colibrí Garganta Negra
Anthracothorax prevostii
4.5-4.8 in (11.5-12 cm)

Long-tailed Hermit
Ermitaño Cola Larga
Phaethornis longirostris
6.3-6.8 in (16-17 cm)

White-bellied Emerald
Colibrí Cándido
Amazilia candida
3.5-3.7 in (9-9.5 cm)

Wedge-tailed Sabrewing
Fandanguero Cola Cufia
Campylopterus curvipennis
4.7-5.3 in (12-13.5 cm)

Violet Sabrewing
Fandanguero Morado
Campylopterus hemileucurus
5.5-6 in (14-15 cm)

Rufous-tailed Hummingbird
Colibrí Cola rojiza
Amazilia tzacati
4-4.3 in (10-11 cm)

Black Vulture
Zopilote Negro
Coragyps atratus
22-26 in (56-66 cm)

Turkey Vulture
Zopilote Cabeza Roja
Cathartes aura
26-30 in (66-76.5 cm)

Collared Forest-Falcon
Halcón Selvático de Collar
Micrastur semitorquatus
21-22 in (53.5-56 cm)

Laughing Falcon
Halcón Guaco
Herpotheres cachinnans
18-22 in (46-56 cm)

Bat Falcon
Halcón Murcielaguero
Falco rufigularis
9-11 in (23-28 cm)

White Hawk
Aguillita Blanca
Pseudastur albicollis
19-22 in (48.5-53.5 cm)

Double-toothed Kite
Gavilán Bidentado
Harpagus bidentatus
12.5 14 in (32-35.5 cm)

Ferruginous Pygmy-Owl
Tecalote Bajefío
Glaucidium brasilianum
6.5-7.5 in (16.5-19 cm)

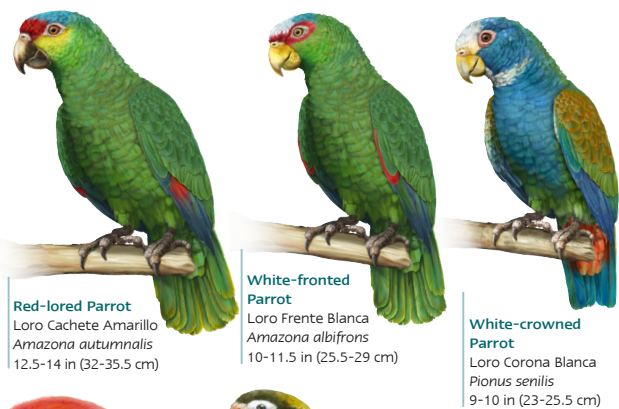
Ruddy Ground-Dove
Tórtola Rojiza
Columbina talpacoti
6.5-7 in (16.5-18 cm)

Gray-headed Dove
Paloma Cabeza Ploma
Leptotila plumbeiceps
10-11 in (25.5-28 cm)

Red-billed Pigeon
Paloma Morada
Patagioenas flavirostris
12-14 in (30.5-35.5 cm)

White-tipped Dove
Paloma Arroyera
Leptotila verreauxi
11-12 in (28-30.5 cm)

QUASI-ENDEMIC
Paloma Morada
Patagioenas flavirostris
12-14 in (30.5-35.5 cm)



Red-lore Parrot
Loro Cachete Amarillo
Amazona autumnalis
12.5-14 in (32-35.5 cm)

White-fronted Parrot
Loro Frente Blanca
Amazona albifrons
10-11.5 in (25.5-29 cm)

White-crowned Parrot
Loro Corona Blanca
Pionus senilis
9-10 in (23-25.5 cm)



Brown-hooded Parrot
Loro Cabeza Oscura
Pyrilia haematotis
8-9 in (20.5-23 cm)

Aztec Parakeet
Perico Pecho Sucio
Eupsittula astec
8.5-9.5 in (21.5-24 cm)

Scarlet Macaw
Guacamaya Roja
Ara macao
32-38 in (81-96 cm)

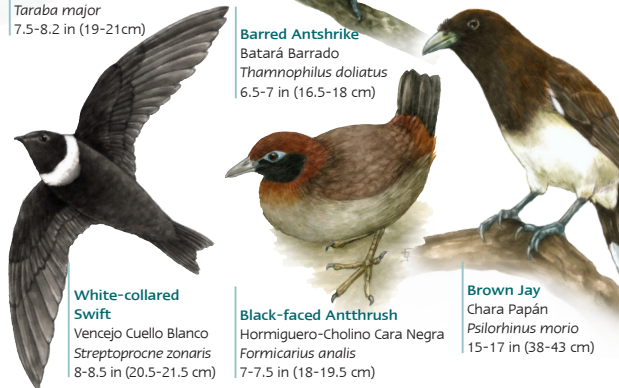
Ivory-billed Woodcreeper
Trepatroncos
Bigotudo
Xiphorhynchus flavigaster
8.5-10.5 in (21.5-26.5 cm)



Great Antshrike
Batará Mayor
Taraba major
7.5-8.2 in (19-21 cm)

Barred Antshrike
Batará Barrado
Thamnophilus doliatus
6.5-7 in (16.5-18 cm)

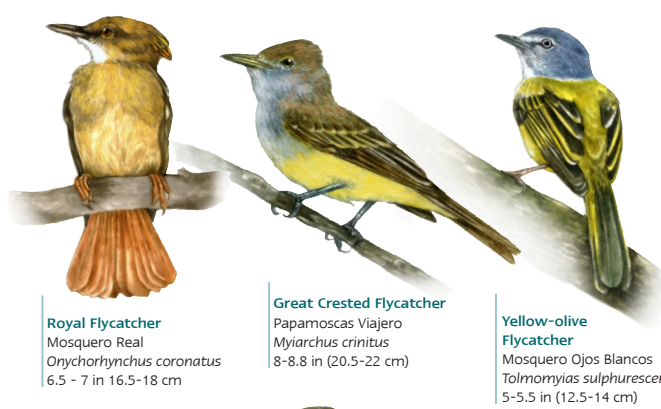
Streak-headed Woodcreeper
Trepatroncos
Corona Rayada
Lepidocolaptes souleyetii
7.5-8 in (19-20.5 cm)



White-collared Swift
Vencejo Cuello Blanco
Streptoprocne zonaris
8-8.5 in (20.5-21.5 cm)

Black-faced Anthrush
Hormiguero-Cholino Cara Negra
Formicarius analis
7-7.5 in (18-19.5 cm)

Brown Jay
Chara Papán
Psilorhinus morio
15-17 in (38-43 cm)



Royal Flycatcher
Mosquero Real
Onychorhynchus coronatus
6.5 - 7 in 16.5-18 cm

Great Crested Flycatcher
Papamoscas Viajero
Myiarchus crinitus
8-8.8 in (20.5-22 cm)

Yellow-olive Flycatcher
Mosquero Ojos Blancos
Tolmomyias sulphurescens
5-5.5 in (12.5-14 cm)



Ochre-bellied Flycatcher
Mosquero Ocrillo
Mionectes oleagineus
5-5.5 in (12.5-14 cm)

Yellow-bellied Flycatcher
Mosquero Vientre Amarillo
Empidonax flaviventris
5-5.5 in (12.5-14 cm)

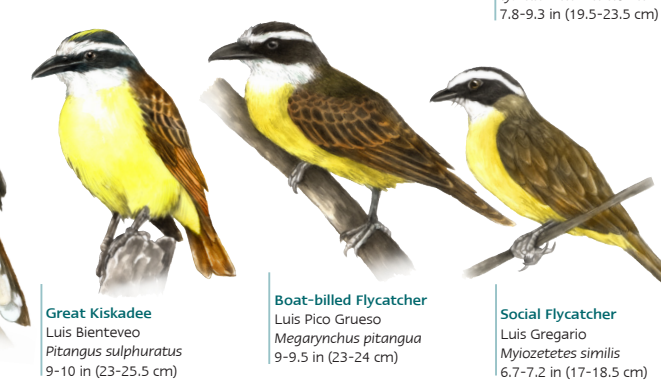
Eastern Phoebe
Papamoscas Fibi
Sayornis phoebe
6.3-6.8 in (16-17 cm)



Black-crowned Tityra
Tityra Pico Negro
Tityra inquisitor
7.5-8 in (19-20.5 cm)

Masked Tityra
Tityra Enmascarada
Tityra semifasciata
8.5-9.5 in (21.5-24 cm)

Tropical Kingbird
Tirano Tropical
Tyrannus melancholicus
7.8-9.3 in (19.5-23.5 cm)



Great Kiskadee
Luis Bienteveo
Pitangus sulphuratus
9-10 in (23-25.5 cm)

Boat-billed Flycatcher
Luis Pico Grueso
Megarynchus pitangua
9-9.5 in (23-24 cm)

Social Flycatcher
Luis Gregario
Myiozetetes similis
6.7-7.2 in (17-18.5 cm)



Red-eyed Vireo
Vireo Ojo Rojo
Vireo olivaceus
5.5-6 in (14-15 cm)

Yellow-throated Vireo
Vireo Garganta Amarilla
Vireo flavifrons
5-5.5 in (13-14 cm)

White-eyed Vireo
Vireo Ojos Blancos
Vireo griseus
4.3-4.7 in (11-12 cm)



Warbling Vireo
Vireo Gorjeador
Vireo gilvus
4.7-5.2 in (12-13 cm)

Blue-headed Vireo
Vireo Cabeza Azul
Vireo solitarius
5-5.7 in (12.5-14.5 cm)

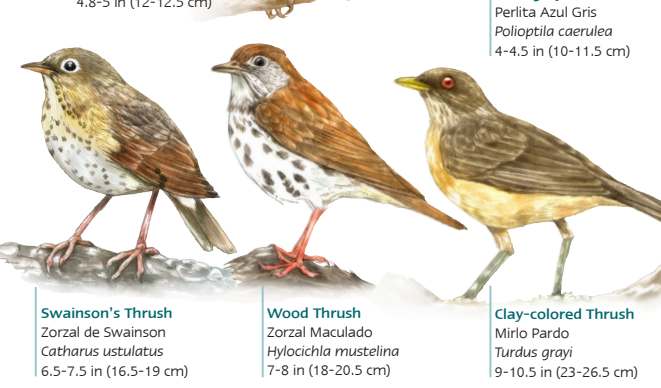
White-breasted Wood-Wren
Chivirín Pecho Blanco
Henicorhina leucosticta
4-4.5 in (10-11.5 cm)



House Wren
Chivirín Saltapared
Troglodytes aedon
4.5-4.7 in (11.5-12.5 cm)

White-bellied Wren
Chivirín Vientre Blanco
Uropis leucogastra
3.8-4 in (9.5-10 cm)

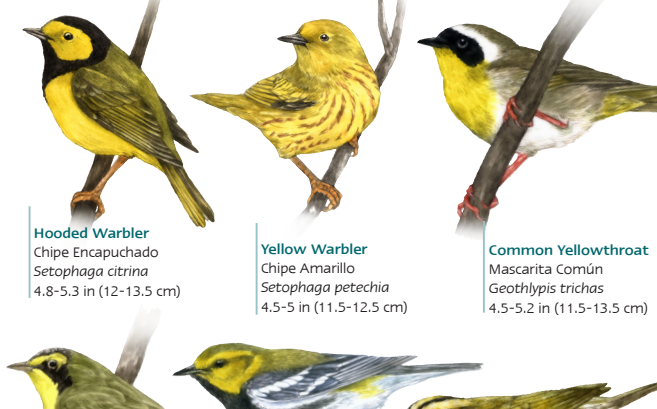
Long-billed Gnatwren
Soterillo Picudo
Ramphocaenus melanurus
4.8-5 in (12-12.5 cm)



Swainson's Thrush
Zorzal de Swainson
Catharus ustulatus
6.5-7.5 in (16.5-19 cm)

Wood Thrush
Zorzal Maculado
Hylocichla mustelina
7-8 in (18-20.5 cm)

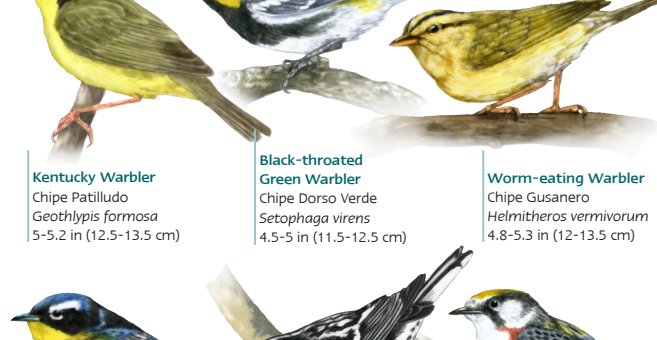
Clay-colored Thrush
Mirlo Pardo
Turdus grayi
9-10.5 in (23-26.5 cm)



Hooded Warbler
Chipe Encapuchado
Setophaga citrina
4.8-5.3 in (12-13.5 cm)

Yellow Warbler
Chipe Amarillo
Setophaga petechia
4.5-5 in (11.5-12.5 cm)

Common Yellowthroat
Mascarita Común
Geothlypis trichas
4.5-5.2 in (11.5-13.5 cm)



Kentucky Warbler
Chipe Patilludo
Geothlypis formosa
5-5.2 in (12.5-13.5 cm)

Black-throated Green Warbler
Chipe Dorso Verde
Setophaga virens
4.5-5 in (11.5-12.5 cm)

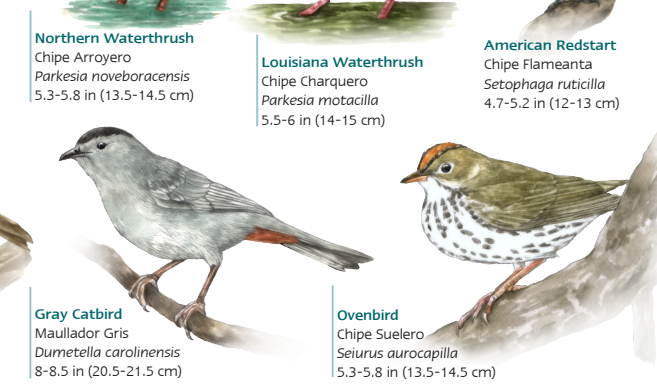
Worm-eating Warbler
Chipe Gusanero
Helminthos vermivorum
4.8-5.3 in (12-13.5 cm)



Magnolia Warbler
Chipe de Magnolia
Setophaga magnolia
4.5-5 in (11.5-12.5 cm)

Black and White Warbler
Chipe Trepador Mexicilla
Mniotilta varia
4.5-5 in (11.5-12.5 cm)

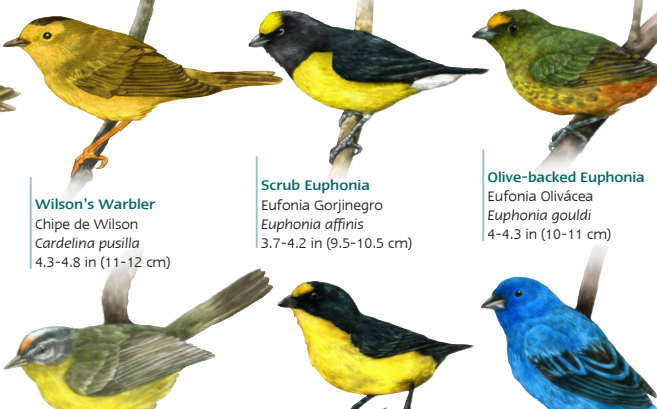
Chestnut-sided Warbler
Chipe Flanco Castaño
Setophaga pensylvanica
4.5-5 in (11.5-12.5 cm)



Northern Waterthrush
Chipe Arroyero
Parkesia noveboracensis
5.3-5.8 in (13.5-14.5 cm)

Louisiana Waterthrush
Chipe Charquero
Parkesia motacilla
5.5-6 in (14-15 cm)

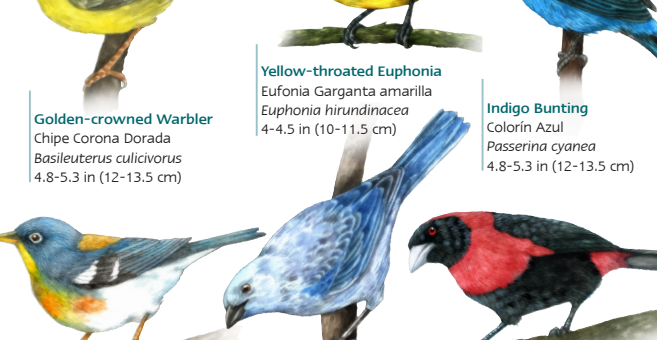
American Redstart
Chipe Flameanta
Setophaga ruticilla
4.7-5.2 in (12-13 cm)



Wilson's Warbler
Chipe de Wilson
Cardelina pusilla
4.3-4.8 in (11-12 cm)

Scrub Euphonia
Eufonia Gorjinegro
Euphonia affinis
3.7-4.2 in (9.5-10.5 cm)

Olive-backed Euphonia
Eufonia Olivácea
Euphonia gouldi
4-4.3 in (10-11 cm)



Yellow-throated Euphonia
Eufonia Garganta amarilla
Euphonia hirundinacea
4-4.5 in (10-11.5 cm)

Golden-crowned Warbler
Chipe Corona Dorada
Basileuterus culicivorus
4.8-5.3 in (12-13.5 cm)

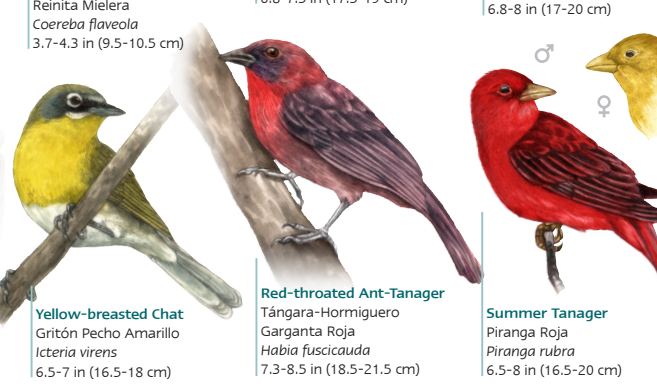
Indigo Bunting
Colorín Azul
Passerina cyanea
4.8-5.3 in (12-13.5 cm)



Northern Parula
Parula Norteña
Setophaga americana
4.5-5 in (11.5-12.5 cm)

Blue-gray Tanager
Tángara Azul Gris
Thraupis episcopus
6-7 in (15.5-18 cm)

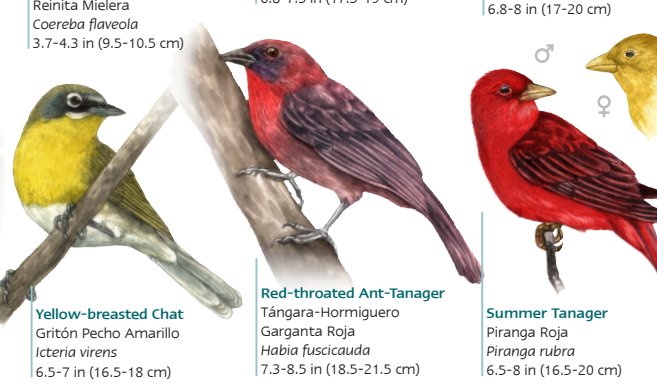
Crimson-collared Tanager
Tángara Sanguinolento
Ramphocelus sanguinolentus
7.5-8 in (19-20.5 cm)



Bananaquit
Reinita Mielera
Coereba flaveola
3.7-4.3 in (9.5-10.5 cm)

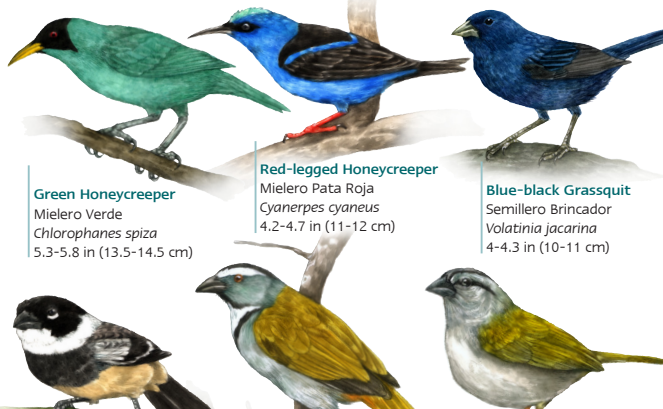
Yellow-winged Tanager
Tángara Ala Amarilla
Thraupis abbas
6.8-7.5 in (17.5-19 cm)

Red-crowned Ant-Tanager
Tángara-Hormiguero
Corona Roja
Habia rubica
6.8-8 in (17-20 cm)



Red-throated Ant-Tanager
Tángara-Hormiguero
Garganta Roja
Habia fuscicauda
7.3-8.5 in (18.5-21.5 cm)

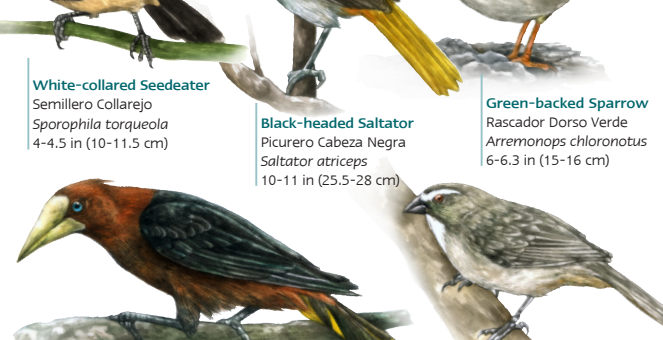
Summer Tanager
Piranga Roja
Piranga rubra
6.5-8 in (16.5-20 cm)



Green Honeycreeper
Mielero Verde
Chlorophanes spiza
5.3-5.8 in (13.5-14.5 cm)

Red-legged Honeycreeper
Mielero Pata Roja
Cyanerpes cyaneus
4.2-4.7 in (11-12 cm)

Blue-black Grassquit
Semillero Brincador
Volatinia jacarina
4-4.3 in (10-11 cm)



White-collared Seedeater
Semillero Collarejo
Sporophila torqueola
4-4.5 in (10-11.5 cm)

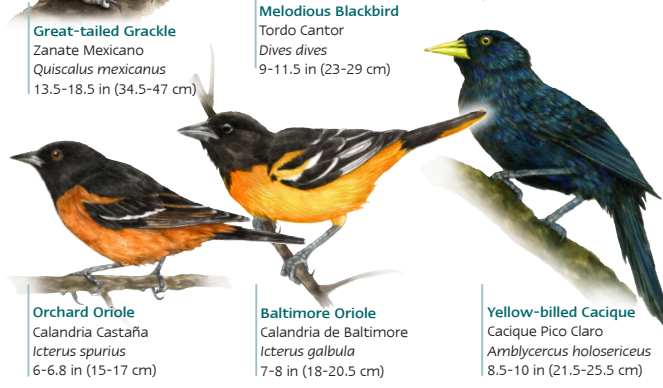
Black-headed Saltator
Picurero Cabeza Negra
Saltator atriceps
10-11 in (25.5-28 cm)

Green-backed Sparrow
Rascador Dorso Verde
Arremonops chloronotus
6-6.3 in (15-16 cm)



Chestnut-headed Oropendola
Oropéndola Cabeza Castaña
Psarocolius wagleri
13-14 in (33-35.5 cm)

Grayish Saltator
Picurero Grisáceo
Saltator coerulescens
8.5-9.5 in (21.5-24 cm)



Great-tailed Grackle
Zanate Mexicano
Quiscalus mexicanus
13.5-18.5 in (34.5-47 cm)

Melodious Blackbird
Tordo Cantor
Dives dives
9-11.5 in (23-29 cm)

Yellow-billed Cacique
Cacique Pico Claro
Amblycercus holosericeus
8.5-10 in (21.5-25.5 cm)